

Rom

Chapter 4

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	Τί	οὖν	ἐροῦμεν,	εὐρηκέναι	Ἄβραάμ,	τὸν	προπάτορα	ἡμῶν,	κατὰ	σάρκα?
	کیا	پھر	ہم-کہیں-گے	پایا	ابراہام-نے	اُس	باپ	ہمارے	کے-مطابق	جسم
	G5101	G3767	G2046	G2147	G0011	G3588	G3962	G1473	G2596	G4561

تھا؟ تجربہ کیا کا اُس میں سلسلے کے ٹھہرنے باز راست تو تھا۔ باپ ہمارا سے لحاظ جسمانی ابراہیم

2	εἰ	γάρ	Ἄβραάμ	ἐξ	ἔργων	ἐδικαιώθη,	ἔχει	καύχημα,	ἀλλ'	οὐ
	اگر	کیونکہ	ابراہام	سے	کاموں	راستباز-ٹھہرا	اُس-کے-پاس-ہے	فخر	لیکن	نہیں
	G1487	G1063	G0011	G1537	G2041	G1344	G2192	G2745	G0235	G3756

πρὸς Θεόν.
خدا کے-سامنے
[G4314](#) [G2316](#)

پر آپ اپنے پاس کے اُس نزدیک کے اللہ لیکن تھا۔ سکتا کر فخر پر آپ اپنے وہ تو ٹھہرتا باز راست سے کرنے عمل پر شریعت وہ اگر کہہ ہیں سکتے کہہ ہم تھا۔ نہ سبب کوئی کا کرنے فخر

3	τί	γάρ	ἡ	γραφὴ	λέγει?	Ἐπίστευσεν	δὲ	Ἄβραάμ	τῷ	Θεῷ,	καὶ
	کیا	کیونکہ	وہ	صحیفہ	کہتا-ہے	ایمان-لایا	اور	ابراہام-نے	اُس	خدا-پر	اور
	G5101	G1063	G3588	G1124	G3004	G4100	G1161	G0011	G3588	G2316	G2532

ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην.
شمار-ہوا اُس-کو کے-لیے راستبازی
[G3049](#) [G0846](#) [G1519](#) [G1343](#)

دیا۔ قرار باز راست اُسے نے اللہ پر بنا اِس رکھا۔ بھروسا پر اللہ نے ابراہیم ہے، لکھا میں مُقدس کلام کیونکہ

4	τῷ	δὲ	ἐργαζομένῳ,	ὁ	μισθὸς	οὐ	λογίζεται	κατὰ	χάριν,	ἀλλὰ
	اُس-کو	اور	کام-کرنے-والے	وہ	مزدوری	نہیں	شمار-ہوتی-ہے	کے-مطابق	فضل	بلکہ
	G3588	G1161	G2038	G3588	G3408	G3756	G3049	G2596	G5485	G0235

κατὰ ὀφείλημα.
کے-مطابق قرض
[G2596](#) [G3783](#)

ہے۔ بنتا حق کا اُن تو یہ بلکہ جاتی، دی نہیں قرار مہربانی خاص کوئی مزدوری کی اُن تو ہیں کرتے کام لوگ جب

5	τῷ	δὲ	μὴ	ἐργαζομένῳ,	πιστεύοντι	δὲ	ἐπὶ	τὸν	δικαιοῦντα	τὸν
	اُس-کو	لیکن	نہیں	کام-کرنے-والے	ایمان-لانے-والے	لیکن	پر	اُس	راستباز-ٹھہرانے-والے	اُس
	G3588	G1161	G3361	G2038	G4100	G1161	G1909	G3588	G1344	G3588

ἀσεβῆ, λογίζεται ἡ πίστις αὐτοῦ εἰς δικαιοσύνην,
بے-دین شمار-ہوتا-ہے وہ ایمان اُس-کا کے-لیے راستبازی
[G0765](#) [G3049](#) [G3588](#) [G4102](#) [G0846](#) [G1519](#) [G1343](#)

بنا کی ہی ایمان کے اُن وہ بنتا۔ نہیں حق کوئی کا اُن تو ہے دیتا قرار باز راست کو بے دینوں جو ہیں رکھتے ایمان پر اللہ بلکہ کرتے نہیں کام لوگ جب لیکن ہیں۔ جاتے دیئے قرار باز راست پر

6 καθάπερ καὶ Δαυὶδ λέγει τὸν μακαρισμὸν τοῦ ἀνθρώπου ὃς
 جیسے بھی داؤد بیان کرتا ہے اُس مبارکبادی کی انسان جس کو وہ
[G2509](#) [G2532](#) [G1138](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3108](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3739](#) [G3588](#)

Θεὸς λογίζεται δικαιοσύνην χωρὶς ἔργων:
 خدا ہے شمار کرتا ہے راستبازی بغیر کاموں کے
[G2316](#) [G3049](#) [G1343](#) [G5565](#) [G2041](#)

ہے، ٹھہراتا باز راست کے اعمال بغیر اللہ جسے ہے کہتا مبارک کو شخص اُس وہ جب ہے کرتا بیان بات یہی داؤد

7 Μακάριοι ὧν ἀφέθησαν αἱ ἀνομίαι, καὶ ὧν ἐπεκαλύφθησαν, αἱ
 مبارک ہیں جن کے معاف ہوئیں وہ بدکاریاں اور جن کے ڈھانپے گئے وہ
[G3107](#) [G3739](#) [G0863](#) [G3588](#) [G0458](#) [G2532](#) [G3739](#) [G1943](#) [G3588](#)

ἀμαρτίαι;
 گناہ
[G0266](#)

ہیں۔ گئے ڈھانپے گناہ کے جن گئے، کئے معاف جرائم کے جن وہ ہیں مبارک

8 μακάριος ἀνὴρ οὗ, οὐ μὴ λογίσῃται Κύριος ἀμαρτίαν.
 مبارک آدمی ہے جس پر نہیں برگڑ شمار کرے گا خداوند گناہ
[G3107](#) [G0435](#) [G3739](#) [G3756](#) [G3361](#) [G3049](#) [G2962](#) [G0266](#)

گا۔ لائے نہیں میں حساب رب گناہ کا جس وہ ہے مبارک

9 ὁ μακαρισμὸς οὗν οὗτος, ἐπὶ τὴν περιτομὴν, ἢ καὶ ἐπὶ τὴν
 ہے مبارکبادی پھر یہ پر اُس ختنہ یا بھی پر اُس
[G3588](#) [G3108](#) [G3767](#) [G3778](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4061](#) [G2228](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#)

ἀκροβυστίαν? λέγομεν γάρ, Ἐλογίσθη τῷ Ἀβραάμ ἡ πίστις εἰς
 نا-ختنہ ہم کہتے ہیں۔ کیونکہ شمار ہوا کو ابراہام وہ ایمان بطور
[G0203](#) [G3004](#) [G1063](#) [G3049](#) [G3588](#) [G0011](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1519](#)

δικαιοσύνην.
 راستبازی
[G1343](#)

ٹھہرا۔ باز راست پر بنا کی ایمان ابراہیم کہ ہیں چکے کر بیان تو ہم بھی؟ لے کے نامختونوں یا ہے لے کے مختونوں صرف بادی مبارک یہ کیا

10 πῶς οὖν ἐλογίσθη? ἐν περιτομῇ ὄντι, ἢ ἐν ἀκροβυστίᾳ? οὐκ ἐν
 کیسے پھر شمار ہوا میں ختنہ ہوتے ہوئے یا میں نا-ختنہ میں نہیں
[G4459](#) [G3767](#) [G3049](#) [G1722](#) [G4061](#) [G1510](#) [G2228](#) [G1722](#) [G0203](#) [G3756](#) [G1722](#)

περιτομῇ, ἀλλ' ἐν ἀκροβυστίᾳ.
 ختنہ بلکہ میں نا-ختنہ
[G4061](#) [G0235](#) [G1722](#) [G0203](#)

پہلے۔ بلکہ نہیں بعد کے ختنے پہلے؟ یا بعد کے کرانے ختنہ گیا؟ ٹھہرایا باز راست میں حالت کس اُسے

- 11 καὶ σημεῖον ἔλαβεν περιτομῆς, σφραγίδα τῆς δικαιοσύνης τῆς πίστεως
اور نشانی اُس نے-پائی ختنے-کی مہر اُس کی راستبازی-کی ایمان کی
G2532 G4592 G2983 G4061 G4973 G3588 G1343 G3588 G4102
- τῆς ἐν τῇ ἀκροβυστίᾳ, εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν πατέρα πάντων τῶν
جو-تھی جبکہ-میں اُس نا-ختنہ تاکہ ہو بونے-کو وہ باپ سب اُن
G3588 G1722 G3588 G0203 G1519 G3588 G1510 G0846 G3962 G3956 G3588
- πιστευόντων δι' ἀκροβυστίας, εἰς τὸ λογισθῆναι [καὶ] αὐτοῖς τὴν
ایمان-لانے-والوں-کا میں نا-ختنہ تاکہ ہو شمار-بونے-کو بھی اُن-کو وہ
G4100 G1223 G0203 G1519 G3588 G3049 G2532 G0846 G3588

δικαιοσύνην;

راستبازی
G1343

یوں لایا۔ ایمان وہ جب وقت اُس ملی، پیشتر سے کرانے ختنہ اُسے جو بازی راست وہ تھی، مہر کی بازی راست کی اُس وہ ملا اُسے نشان جو کا ختنہ اور
ہیں۔ ٹھہرتے باز راست پر بنا اِس اور ہیں لانے ایمان کرانے ختنہ بغیر جو ہے باپ کا سب اُن وہ

- 12 καὶ πατέρα περιτομῆς, τοῖς οὐκ ἐκ περιτομῆς μόνον, ἀλλὰ καὶ τοῖς
اور باپ ختنہ-والوں-کا اُن-کا نہ سے ختنہ صرف بلکہ بھی اُن-کا
G2532 G3962 G4061 G3588 G3756 G1537 G4061 G3440 G0235 G2532 G3588
- στοιχοῦσιν τοῖς ἴχνεσιν τῆς ἐν ἀκροβυστίᾳ πίστεως, τοῦ πατρὸς ἡμῶν
چلنے-والوں اُن قدموں کے جبکہ نا-ختنہ-میں ایمان-کے جو-ہے باپ ہمارے
G4748 G3588 G2487 G3588 G1722 G0203 G4102 G3588 G3962 G1473

Ἄβραάμ.

ابراہام
G0011

ہیں چلتے پر قدم نقش کے ایمان اُس کے ابراہیم باپ ہمارے جو بلکہ ہے ہوا ختنہ صرف نہ کا جن کا اُن لیکن ہے، بھی باپ کا والوں کرانے ختنہ وہ ہی ساتھ
تھا۔ رکھتا پیشتر سے کرانے ختنہ وہ جو

- 13 Οὐ γὰρ διὰ νόμου ἢ ἐπαγγελία τῷ Ἄβραάμ, ἢ τῷ σπέρματι
نہیں کیونکہ کے-ذریعے شریعت وہ وعدہ-تھا کو ابراہام یا اُس اولاد-کو
G3756 G1063 G1223 G3551 G3588 G1860 G3588 G0011 G2228 G3588 G4690
- αὐτοῦ, τὸ κληρονόμον αὐτὸν εἶναι κόσμου, ἀλλὰ διὰ δικαιοσύνης πίστεως.
اُس-کی کہ وارث وہ ہوگا دُنیا-کا بلکہ کے-ذریعے راستبازی ایمان-کی
G0846 G3588 G2818 G0846 G1510 G2889 G0235 G1223 G1343 G4102

اِس بلکہ کی پیروی کی شریعت نے ابراہیم کہ کیا نہیں لئے اِس یہ نے اُس تو گا ہو وارث کا دنیا وہ کہ کیا وعدہ سے اولاد کی اُس اور ابراہیم نے اللہ جب
گیا۔ ٹھہرایا باز راست یوں اور لایا ایمان وہ کہ لئے

- 14 εἰ γὰρ οἱ ἐκ νόμου κληρονόμοι, κεκένωται ἢ πίστις, καὶ
اگر کیونکہ وہ سے شریعت-والے وارث-ہیں بے-فائدہ-ہو-گیا وہ ایمان اور
G1487 G1063 G3588 G1537 G3551 G2818 G2758 G3588 G4102 G2532
- κατήργηται ἢ ἐπαγγελία.
باطل-ہو-گیا وہ وعدہ
G2673 G3588 G1860

گیا۔ مٹ وعدہ کا اللہ اور ٹھہرا ہے اثر ایمان پھر تو ہیں پیروکار کے شریعت جو ہیں وارث وہ اگر کیونکہ

15 ὁ γὰρ νόμος ὀργὴν κατεργάζεται; οὐ δὲ οὐκ ἔστιν νόμος, οὐδὲ
 نہ ہے شریعت ہے نہیں لیکن جہاں ہے لاتی ہے غضب شریعت ہے نہ ہے شریعت
 کیونکہ شک ہے شریعت غصب شریعت ہے لاتی ہے غضب شریعت ہے نہ ہے شریعت
[G3588](#) [G1063](#) [G3551](#) [G3709](#) [G2716](#) [G3757](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3551](#) [G3761](#)

παράβασις.

خلاف-ورزی

[G3847](#)

نہیں بھی ورزی خلاف کی اُس وہاں نہیں شریعت کوئی جہاں لیکن ہے۔ کرتی پیدا ہی غضب کا اللہ شریعت

16 Διὰ τοῦτο ἐκ πίστεως, ἵνα κατὰ χάριν, εἰς τὸ εἶναι βεβαίαν,
 اس لیے ہے سے ایمان تاکہ کے مطابق فضل تاکہ ہو پکا ہونے کو
[G1223](#) [G3778](#) [G1537](#) [G4102](#) [G2443](#) [G2596](#) [G5485](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G0949](#)

τὴν ἐπαγγελίαν παντὶ τῷ σπέρματι, οὐ τῷ ἐκ τοῦ νόμου μόνον,
 وہ وعدہ سب اُس نسل کو نہ اُس کو سے اُس شریعت والوں صرف
[G3588](#) [G1860](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4690](#) [G3756](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3440](#)

ἀλλὰ καὶ τῷ ἐκ πίστεως Ἀβραάμ, ὃς ἔστιν πατὴρ πάντων ἡμῶν,
 بلکہ بھی اُس کو سے ایمان سے ابراہام کے جو ہے باپ سب ہمارے
[G0235](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4102](#) [G0011](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3962](#) [G3956](#) [G1473](#)

پیروکاروں کے شریعت صرف نہ ہو، لئے کے نسل تمام کی ابراہیم وعدہ کا اِس اور ہو فضل کا اللہ بنیاد کی اِس تاکہ ہے ملتی سے ایمان میراث یہ چنانچہ
 ہے باپ کا سب ہم بھی ہیں۔ رکھتے ایمان سا کا ابراہیم جو بھی لئے کے اُن بلکہ لئے کے

17 καθὼς γέγραπται, ὅτι Πατέρα πολλῶν ἐθνῶν τέθεικά σε. κατέναντι οὐ
 جیسے لکھا ہے کہ باپ بہت قوموں کا میں نے بنایا ہے تجھے سامنے جس
[G2531](#) [G1125](#) [G3754](#) [G3962](#) [G4183](#) [G1484](#) [G5087](#) [G4771](#) [G2713](#) [G3739](#)

ἐπίστευσεν Θεοῦ, τοῦ ζωοποιούντος τοὺς νεκροὺς, καὶ καλοῦντος τὰ
 اُس نے ایمان لایا خدا کے جو زندہ کرنے والا ہے اُن مُردوں کو اور بلانے والا ہے اُن چیزوں کو
[G4100](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2227](#) [G3588](#) [G3498](#) [G2532](#) [G2564](#) [G3588](#)

μὴ ὄντα ὡς ὄντα;
 جو نہیں ہوں گویا ہیں
[G3361](#) [G1510](#) [G5613](#) [G1510](#)

اُس کیونکہ ہے۔ باپ کا سب ہم ابراہیم نزدیک کے ہی اللہ ہے۔ دیا بنا باپ کا قوموں بہت تجھے نے میں ہے، کرتا وعدہ سے اُس میں مُقدس کلام اللہ یوں
 تھا۔ نہیں پہلے جو ہے ہوتا پیدا کچھ وہ پر حکم کے جس اور کرتا زندہ کو مُردوں جو تھا پر خدا اُس ایمان کا

18 ὃς παρ' ἐλπίδα, ἐπ' ἐλπίδι ἐπίστευσεν, εἰς τὸ γενέσθαι αὐτὸν πατέρα
 جس نے خلاف امید کے میں امید ایمان لایا تاکہ وہ ہونے کو وہ باپ
[G3739](#) [G3844](#) [G1680](#) [G1909](#) [G1680](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1096](#) [G0846](#) [G3962](#)

πολλῶν ἐθνῶν, κατὰ τὸ εἰρημένον, Οὕτως ἔσται τὸ σπέρμα σου.
 بہت قوموں کا کے مطابق اُس کہے ہوئے ایسے ہوگی وہ نسل تیری
[G4183](#) [G1484](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2046](#) [G3779](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4690](#) [G4771](#)

ہی ایسا آخر کار اور گا۔ بنوں باپ کا قوموں بہت ضرور میں کہ رہا رکھتا ایمان ساتھ کے امید ابراہیم بھی پھر تھی، دیتی نہیں دکھائی کرن کوئی کی امید
 گی۔ ہو بے شمار ہی اتنی اولاد تیری کہ تھا گیا وعدہ میں مُقدس کلام جیسا ہوا،

19 καὶ μὴ ἀσθενήσας τῇ πίστει, κατενόησεν τὸ ἑαυτοῦ σῶμα [ἦδη] اور نہیں کمزور-ہوتے-ہوئے میں ایمان اُس نے-غور-کیا اُس اپنے بدن-پر پہلے-سے
[G2532](#) [G3361](#) [G0770](#) [G3588](#) [G4102](#) [G2657](#) [G3588](#) [G1438](#) [G4983](#) [G2235](#)

νεκρωμένον, ἑκατονταετής που ὑπάρχων, καὶ τὴν νέκρωσιν τῆς μήτρας
 مُردہ-ہوا سو-سال تقریباً ہوتے-ہوئے اور وہ ہے-جانی کی رحم
[G3499](#) [G1541](#) [G4225](#) [G5225](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3500](#) [G3588](#) [G3388](#)

Σάρρας,
 سارہ-کے
[G4564](#)

کی کرنے پیدا بچے اب ہیں، مُردہ گویا بدن کے سارہ اور میرا اور ہوں کا سال سو تقریباً میں کہ تھا معلوم اُسے حالانکہ پڑا، نہ کمزور ایمان کا ابراہیم اور ہے۔ چکی گزر لئے کے سارہ عمر

20 εἰς δὲ τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ Θεοῦ, οὐ διεκρίθη τῇ ἀπιστίᾳ, ἀλλὰ پر لیکن اُس وعدے-پر جو-تھا خدا-کے نہیں وہ-نہ-ڈگمگایا سے ہے-ایمانی بلکہ
[G1519](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G1252](#) [G3588](#) [G0570](#) [G0235](#)

ἐνεδυναμώθη τῇ πίστει, δούς δόξαν τῷ Θεῷ,
 مضبوط-ہوا میں ایمان دیتے-ہوئے جلال کو خدا
[G1743](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1325](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#)

رہا۔ دیتا جلال کو اللہ اور ہوا مضبوط مزید وہ میں ایمان بلکہ کیا شک پر وعدے کے اللہ نے اُس نہ ہوا، نہ ختم ایمان کا ابراہیم تو یہی

21 καὶ πληροφορηθεὶς ὅτι ὁ ἐπήγγελται, δυνατός ἐστὶν καὶ ποιῆσαι. اور پورا-یقین-رکھتے-ہوئے کہ جو اُس نے-وعدہ-کیا-تھا قادر ہے-وہ بھی کرنے-کو
[G2532](#) [G4135](#) [G3754](#) [G3739](#) [G1861](#) [G1415](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4160](#)

ہے۔ رکھتا قدرت کی کرنے پورا کو وعدے اپنے اللہ کہ تھا یقین پختہ اُسے

22 διὸ καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην.
 اس-لیے بھی شمار-ہوا اُس-کو بطور راستبازی
[G1352](#) [G2532](#) [G3049](#) [G0846](#) [G1519](#) [G1343](#)

دیا۔ قرار باز راست اُسے نے اللہ سے وجہ کی ایمان اِس کے اُسے

23 Οὐκ ἐγράφη, δὲ δι' αὐτὸν μόνον, ὅτι ἐλογίσθη αὐτῷ,
 نہیں لکھا-گیا لیکن کے-لیے اُس صرف کہ شمار-ہوا اُس-کو
[G3756](#) [G1125](#) [G1161](#) [G1223](#) [G0846](#) [G3440](#) [G3754](#) [G3049](#) [G0846](#)

گئی لکھی خاطر کی اُس صرف نہ دیا قرار باز راست اُسے نے اللہ کہ بات یہ میں مُقدس کلام

24 ἀλλὰ καὶ δι' ἡμᾶς, οἷς μέλλει λογιζέσθαι, τοῖς πιστεύουσιν ἐπὶ τὸν اُس پر ايمان-لانے-والوں اُن-کو شمار-ہونا والا-ہے جن-کو ہم کے-لیے بھی بلکہ
[G0235](#) [G2532](#) [G1223](#) [G1473](#) [G3739](#) [G3195](#) [G3049](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1909](#) [G3588](#)

ἐγείραντα Ἰησοῦν, τὸν Κύριον ἡμῶν, ἐκ νεκρῶν,
 اُٹھانے-والے-پر يسوع اُس خداوند ہمارے میں-سے مُردوں
[G1453](#) [G2424](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G1537](#) [G3498](#)

کیا۔ زندہ سے میں مُردوں کو عیسیٰ خداوند ہمارے نے جس رکھیں ایمان پر اُس ہم اگر گا دے قرار باز راست بھی ہمیں اللہ کیونکہ بھی۔ خاطر ہماری بلکہ

25 ὁς παρεδόθη διὰ τὰ παραπτώματα ἡμῶν, καὶ ἠγέρθη διὰ τὴν اُس کے-لیے جی-اُٹھایا-گیا اور ہماری اور اُس کے-لیے اُس
[G3739](#) [G3860](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3900](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1453](#) [G1223](#) [G3588](#)

δικαίωσιν ἡμῶν.
 راستبازی ہماری
[G1347](#) [G1473](#)

گیا۔ کیا زندہ اُسے لئے کے دینے قرار باز راست ہی ہمیں اور گیا، کیا حوالے کے موت اُسے سے وجہ کی خطاؤں ہی ہماری |